



## Newborn Hearing Screening Training Curriculum Scripts

### **Informing Parents of the Screen:**

Hi! Congratulations on the birth of your baby. You have received information that we provide hearing screening to all babies born. We are going to screen your baby now.

### **Informing Parents of the Screen (Spanish):**

¡Hola! Felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Usted recibió información sobre el tamizaje auditivo que le hacemos a todos los recién nacidos. Ahora vamos a hacerle el tamizaje a su bebé.

### **Passing:**

Congratulations on the birth of your baby. We just completed the hearing screen; the results are a pass. Here is a brochure that talks about development of speech and language. It is always important to monitor the progress of your baby's development, especially their speech and language because your baby's hearing can change any time. If you are ever worried that your baby can't hear, talk to your baby's doctor right away and ask for a referral to an audiologist that is skilled at testing infants and young children.

### **Passing (Spanish): Pasó:**

Felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Acabamos de finalizar el tamizaje auditiva de su bebé y él/ella la pasó. Este es un folleto que trata sobre el desarrollo del habla y del lenguaje. Es importante observar el desarrollo de su bebé especialmente de su habla y lenguaje ya que la audición de su bebé puede cambiar en cualquier momento. Si usted está preocupado de que su bebé no pueda oír, hable con el médico pediatra inmediatamente y pídale que lo envíe a donde un audiólogo especializado en hacer pruebas a bebés y niños pequeños.

### **Not Passing:**

Congratulations on the birth of your baby. We just finished screening your baby's hearing. Your baby did not pass the screen today. This does not necessarily mean that your baby has a permanent hearing loss, but without additional testing we can't be sure. The screening results will be provided to your baby's doctor. Please be sure you make or keep (depending on your hospital's protocol) the appointment for further hearing testing.

### **Not Passing (Spanish): No Pasó:**

Felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Los resultados del tamizaje auditivo que le hicimos hoy a su bebé indican que él/ella no lo pasó. Esto no necesariamente significa que su bebé tenga una pérdida auditiva permanente, pero sin hacer pruebas adicionales no podemos estar seguros. Los resultados del tamizaje le serán enviados al médico de su bebé. Asegúrese de hacer una cita para hacer más exámenes auditivos o acudir a esta (dependiendo del protocolo de su hospital).



**Inconclusive:**

Although we attempt to provide newborn hearing screening to all babies born at our hospital, we were unable to complete the screening on your baby. It is important that your baby be screened as soon as possible. Let's schedule a time for the screening to be completed within the next 2 weeks.

**Inconclusive (Spanish): No Concluyente:**

Aunque tratamos de hacerle un tamizaje auditivo a todos los recién nacidos en nuestro hospital, no pudimos completar el tamizaje de su bebé. Es importante hacerlo lo más pronto posible. Hagamos una cita para terminar de hacerle la prueba durante las dos semanas entrantes.

**Not Passing Outpatient Rescreen:**

Your baby did not pass the second screen. The screening does not tell us whether your baby has a hearing loss; it just tells us that further testing should be done as soon as possible. The next step is to get a diagnostic ABR as soon as possible. This should be discussed immediately with your baby's doctor who may need to help you with obtaining a referral to a pediatric audiologist.

**Not Passing Outpatient (Spanish): No Pasó El Segundo Tamizaje**

**Auditivo:**

Su bebé no pasó el segundo tamizaje auditivo. Esto no significa que su bebé tiene una pérdida auditiva; solamente nos indica que se deben hacer más pruebas lo más pronto posible. El siguiente paso es realizar una prueba de potenciales evocados auditivos del tronco cerebral (conocida por sus siglas en inglés ABR). Hable de manera inmediata con el médico de su bebé quien puede ayudarle a conseguir una cita con un audiólogo pediatra.

**High Risk: Passing:**

Congratulations on the birth of your baby. We screened your baby's hearing and the results are a pass. However, because your baby has had some medical problems at birth, there is a chance that your baby can develop a hearing loss after you leave the hospital. Your baby's hearing is critical for normal speech and language development, so it is important that you speak to your baby's doctor who can help you in knowing when your baby should have further tests with a pediatric audiologist and can also help you to monitor for normal speech and language development.

**High Risk: Passing (Spanish)**

Felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Su bebé pasó el tamizaje auditivo que le realizamos. Sin embargo y debido a que tuvo algunas complicaciones médicas durante su nacimiento, existe la posibilidad de que desarrolle una pérdida auditiva después de que sea dado de alta del hospital. La audición es importante para el desarrollo normal del habla y lenguaje de su bebé. Es importante que hable con el médico de su bebé quien le puede indicar cuando debe ser visto por un audiólogo pediatra y también le puede ayudar a hacer el seguimiento del desarrollo del habla y lenguaje de su bebé.



### **High Risk: Not Passing**

Congratulations on the birth of your baby. Your baby received a hearing screen and the results show that your baby *did not pass*. There can be simple reasons for this, but without further testing with a pediatric audiologist, I cannot tell you what your baby hears. Because your baby has had some medical problems at birth, your baby is at a greater risk for a hearing loss. Please discuss these results with your baby's doctor and ask them to help you schedule diagnostic tests with a pediatric audiologist as soon as possible. Finding out about hearing issues as early as possible will help to ensure that your baby has the best chance to develop normal speech and language.

### **High Risk: Not Passing (Spanish)**

Felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Su bebé no pasó el tamizaje auditivo que le realizamos. Las razones no son necesariamente complicadas pero sin tener resultados de exámenes realizados por un audiólogo pediatra no puedo informarle cual es la capacidad auditiva de su bebé. Debido a que su bebé tuvo algunas complicaciones médicas durante su nacimiento tiene una mayor posibilidad de desarrollar una pérdida auditiva. Es importante que discuta estos resultados con el médico de su bebé, él le puede ayudar a hacer una cita con un audiólogo pediatra lo más pronto posible. El diagnóstico de problemas auditivos lo más temprano posible ayudará a que su bebé tenga una mejor oportunidad para desarrollar un habla y lenguaje normal.